

世 界 文 学 名 著 宝 库

八十天环游地球



BaShi Tian Huan You Di Qiu

青少版



上海人民美術出版社

1165.4
78 P
• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

八十天环游地球

原著：[法] 儒勒·凡尔纳

改写：戚 赞

丛 书 名

十八

编 译 者

全 国 金

出 版 社

上海人民美術出版社

50.00元：每本

八十天环游地球——世界文学名著宝库丛书

绘画:李 宁 效果制作:付莉萍

缩写:戚 赞 责任编辑:赵琼艳

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 深圳大捷利印刷实业有限公司印刷

开本 880×1230 1/32 印张:6.375

2001年3月第1版 2003年4月第2次印刷

ISBN 7-5322-2667-0/J·2546

定价:10.00元

前 言

儒勒·凡尔纳是世界文学史上科幻小说的大作家，他创作了《八十天环游地球》、《海底两万里》等四十余部小说和剧本。一百多年以来，凡尔纳的小说一直深受全世界青少年的喜爱。

《八十天环游地球》描写了福克先生以坚定的意志，克服了无数自然和人为的障碍，终于在八十天内环游地球一周，在当时的情况下，这是一件非常困难的事情。

作者具有强烈的正义感，他痛斥了英国鸦片对中国人民的毒害，嘲笑了美国的武斗选举，同时，对人类的未来满怀信心和热爱。

作者用巧妙的构思和现实主义的表现手法，塑造了一个个栩栩如生的人物形象，故事曲折生动。读者不仅可以从中得到美的享受，还可以了解到各地的奇风异俗和丰富的地理知识。

编 者

2000年10月

93	章 八 第	
94	章 六 第	
02	章 十 第	
72	章 一 十 第	
63	章 二 十 第	
88	章 三 十 第	
73	章 四 十 第	
77	章 五 十 第	
83	章 六 十 第	
88	章 七 十 第	
49	章 八 十 第	
001	第 一 章	1
101	第 二 章	6
	第 三 章	12
	第 四 章	17
	第 五 章	22
	第 六 章	27
111	第 七 章	34

八 十 天 环 游 地 球

第 八 章	39
第 九 章	45
第 十 章	50
第十一章	57
第十二章	63
第十三章	68
第十四章	73
第十五章	78
第十六章	83
第十七章	88
第十八章	94
第十九章	100
第二十章	105
神秘岛	
神秘岛	111



第一章

1872年，在英国伦敦白林敦花园坊赛微乐街七号这座豪宅里，住着一位令人捉摸不透的人物——斐利亚·福克先生。人们只知道他是一位豪爽君子、一位上流社会的绅士，知道他似乎从来没做过什么足以引人注目的事。他从来不出入于金融市场、不经营货物贸易、不参与政事，没和法律界打过交道，当然他也没打过任何官司。他不开工厂，不办农业，不经商，没参加任何协会、学会。

但是，福克先生却是改良俱乐部的会员，而且是这个光荣的团体里最特别、最引人注意的一个会员。他居然能参加改良俱乐部？请别惊讶，他还是经巴林兄弟介绍而入会的呢！原来福克先生在巴林兄弟银行存有一笔巨款，他的账面上永远有存款。如此看来，福克先生是位富翁喽。至于他的财产从何而来，却无人知晓。福克先生从来不挥霍浪费，但也不吝啬小气。哪儿有什么公益或慈善事业缺少经费，他总是默不作声地出钱资助，甚至隐名埋姓不让人知道他捐了钱。总之，他不爱与人交往，沉默寡言，



生活很有规律，一举一动总是那样准确而刻板。

福克先生在世界地理方面显得知识渊博，似乎对任何偏僻的地方都十分熟悉，好像具有一种千里透视的天赋。看得出来，他理应是个走南闯北到处都去过的人。然而，有一件事却十分肯定：多年以来，福克先生没离开过伦敦，每天都经过那条笔直的马路从家里到俱乐部去。看报和玩扑克牌是他惟一的消遣，他常常赢钱，赢来的钱都捐给了慈善事业。

福克先生没有妻子儿女，没有亲戚朋友，从来没有人到他家拜访过他。他家里只雇用了一名仆人，这仆人所做的事不多。福克先生午餐晚餐都在俱乐部吃，一般晚上十二点整回家睡觉。他在家时要么睡觉，要么梳洗，生活习惯像钟表一样固定并永远没有变化。因此他也要求仆人按部就班地工作，一定要准确而又有规律。比如，他每天早晨剃胡子用的热水规定是华氏 86 度。

10 月 2 日早晨，福克先生剃胡子时，发现仆人端来的热水只有华氏 84 度。这种疏忽实在令人难以容忍！于是，福克先生决定辞退这名仆人。按规定，新仆人应该在 11 点到 11 点半之间到来。福克先生四平八稳地坐在安乐椅上，全神贯注地看着挂钟上移动着的指针，等待着新仆人。按他的习惯，11 点半他准时离家前往改良俱乐部。

这时，外面有人敲门。接着一位三十岁左右的小伙子走进小客厅，向福克先生行礼问候。

福克先生问：“你是法国人吗？你叫约翰吗？”

新仆人立刻滔滔不绝地自我介绍：“我叫若望，假如老爷同意的话。我的外号是‘路路通’，我很满意这个外号，它说明我天生就具备办事的能力。我相信自己是个诚实的人。我当过走江湖的歌手，在马戏班当过演员——空中表演相当出色，我还当过

体育教练，充分发挥了我的才能，原来我还在巴黎消防队当过班长，经历过好几场惊险的火灾呢。我干过很多种行业，东奔西走，到处流浪，现在我想尝尝当管家的滋味，安安稳稳地侍候主人。我知道您是英国最讲究准确、最爱安静的人，我希望能在您这儿吃碗安稳饭，平平静静地过日子，忘掉过去的一切，连‘路路通’这个外号也忘掉……”

福克先生打断他的话，说：“‘路路通’这个外号我很喜欢，我就这样称呼你吧。我了解你的情况，你有很多优点。但是你知道我的要求吗？”

“知道，先生。”

“那就好。现在你的表几点了？”

路路通立刻从裤腰表袋里取出一只大银表，回答说：“11点22分。”

福克先生说：“不要争辩，你的表慢了4分钟，你要记住所差的时间。从现在算起，1872年10月2日星期三上午11点26分开始，你就是我的仆人了。”

福克先生站起身，拿起帽子准确地戴到头上，一声不响地走出小客厅。一会儿，路路通听到了关大门的声音，他知道，福克先生准时出了门。

现在这座豪宅里只剩下路路通一个人了。刚开始，路路通觉得福克先生像是会说话的供人欣赏的蜡人，但短短几分钟的接触，使他改变了这种印象。路路通对他的新主人非常满意，他仔细观察了一番新主人：福克先生年约四十，相貌端庄清秀，身材高大，略显发福，风度翩翩；头发和胡须是金褐色的，前额光滑平滑，面色白净，牙齿整齐美观。福克先生个人修养显然很高，正如相士们所描述的“虽动犹静”的那种境界，具备那类“多做



事，少闲聊”的人所具有的优点。路路通觉得他的安详、冷静、目光炯炯有神，简直是那种冷静的英国人最标准的典型，一举一动恰如其分。路路通庆幸自己能当福克先生的仆人，那简直是他的福气。

路路通是土生土长的巴黎人，他在英国伦敦给人当亲随仆人，一直干了5年，但始终没找到合适的主人。他不是那种装腔作势的下流痞子，他很正派，相貌讨人喜欢，和蔼可亲，殷勤而又温和，胖胖的脸上长着一双碧蓝色的眼睛，身材魁梧，肌肉结实，体力过人，棕色的头发总是乱蓬蓬的。

路路通开始巡视整个住宅，从地窖到阁楼到处跑遍。他非常满意，十分开心，这幢房子除整洁外，还舒适方便。他很快找到了指定给他住的房间，这间房子在三楼，房里装了电铃和传话筒，可以跟楼上楼下各间房屋联系。壁炉上有只电挂钟，同福克先生卧室里的挂钟钟点相合，两只钟准确地同时敲响，一秒也不差。

路路通看见挂钟顶上贴着一张表格，上面写着他每天的工作项目：早上8点福克先生起床、8点23分送茶和烤面包、9点30分送刮胡子的热水、9点37分理发……所有该做的事都写在上面，清清楚楚，有条不紊。路路通细细琢磨，把该做的事一一牢记在心。

福克先生的衣柜里放满了各种服装，每件衣物都标注了号码，这些号码同样记在登记簿上。哪天该穿哪套服装和鞋子，都有严格规定，在登记簿上写得清清楚楚。

住宅里没有藏书室，甚至没有一本书，因为俱乐部里有图书馆。卧室里有只坚固的保险柜，既防火又防贼。在住宅里找不到任何一件武器。



第二章

上午 11 点 30 分，福克先生准时离开住宅。从他家到改良俱乐部，他右脚在左脚前移动了 575 次，左脚在右脚前移动了 576 次。俱乐部是一座高大的建筑物，矗立在宝马尔大街上，至少要花费 300 万英镑才能建造起来。

福克先生走进餐厅，坐在老地方，面对窗外已被秋天抹上金黄色彩的花园树木，开始他的美味午餐：一盘小吃，一盘烹鱼块，一盘烤牛肉，还有一块干酪。吃完后，他喝上几杯好茶。12 点 47 分，福克先生起身走向大厅，那里富丽堂皇，装饰着许多绘画，画柜装潢讲究。他刚走进大厅，侍者就送上一份还没裁开的《泰晤士报》。他熟练地按版面裁开，这本是挺麻烦的一件事，但他动作娴熟，看得出来是位老手。这份报纸他一直要看到 3 点 45 分，《标准报》恰好这时送到，他继续看到吃晚饭。晚餐与午餐相比，只多加一道上等英国蜜饯果品。晚餐结束，5 点 40 分，他再次回到大厅，专心致志地研读《每日晨报》。

这天，同往常一样，半小时后，改良俱乐部的几位会员也走

进了大厅。他们都是福克先生的老朋友，全是牌迷，有工程师，有银行家，有啤酒商，还有一位是国家银行董事会董事。他们既有金钱又有名望，称得上是俱乐部会员中金融工商界的上层人物。今天他们见面伊始就急切地谈论起一件银行盗窃案。

“盗贼早逃走了！银行自认倒霉吧！”

“依我看，我们会逮住这个贼的！警察厅在美洲欧洲所有重要港口都派出了侦探，盗贼这次必定插翅难逃！”

“那人并不是贼！”

“偷了 55000 镑钞票还不是个贼？难道是企业家？”

大家正在争论，福克先生从报纸里探出头来，高声说：“《每日晨报》肯定地说他是一位绅士。”他一边说，一边向大家致意，大家也向他还礼。

于是他们继续争辩着，同时习惯性地围坐在牌桌四周，开始打牌。打牌的时候，他们不争辩，一局牌结束算分的时候，他们立刻重新展开激烈的争论。

这是一件英国各家报纸争辩得热火朝天的事情：三天以前，9月29日，一大叠价值 55000 镑的钞票，被人从英国国家银行总出纳员的小柜台上偷走了。

银行副总裁解释说：“出纳员当时正忙着记一笔 3 先令 6 便士的收款账，他的眼睛当然不可能处处都看到。”

这家银行里既没有警卫人员，又没有守门人，连出纳柜上也未安装隔离网，金钱钞票随意放着，任凭顾客爱怎么动就怎么动。据说曾经有位绅士看见出纳员的小柜台上放着一块七八斤重的金块，他想看个究竟，就挨近前去拿起这块金子，看了以后又传给别人看。一个传一个看，一直传到走廊黑暗的尽头，过了半小时，这块金子才被传回原来的地方。这半小时里，出纳员连头



也没抬一抬。这家银行就是如此信任每位顾客的人格。

可是9月29日这天，一捆巨款竟然一去不返。这件盗窃案震惊大地！一批最精干的破案专家奔赴各处。谁破案谁将获得2000英镑的奖金，而且还可获得赃款百分之五的报酬。侦探们四下嗅窥，企图发现这个盗贼。

也有人认为作案者不是英国现有任何盗贼帮会的会员。《每日晨报》说：“9月29日，曾有一位绅士出现在案发现场，他在付款大厅徘徊良久。现已查清此人外貌特征，并通知英国及欧洲大陆所有警探。”

人们到处争辩这件盗窃案，有的认为警察厅能破案，有的断言不能破案。这件事已成为伦敦甚至整个英国当前的主要话题。

中断了的争辩在牌桌上又展开了。

“这个贼能逃掉，他是个机灵的人！”工程师肯定地说。

银行董事立即反驳：“他能逃到哪儿？什么地方都逃不了！”

工程师不服气，回答说：“无论如何，地球上可去的地方多着呢！”

“那是过去的情况了……”福克先生小声说，接着他拿起洗好的牌，让啤酒商倒牌。

工程师叫嚷道：“什么，过去的情况？难道现在地球缩小了？”

银行董事说：“我的看法跟福克先生一样，的确地球是缩小了。同100年前相比，如今环游地球一周，速度要快10倍！这就使这件案子破案的速度加快了！”

工程师仍不服气，反问道：“那个贼逃跑起来，不也照样方便迅速了吗？你应该承认，什么地球缩小了，这只是说着玩玩的。您所以这样说，是因为现在只需要三个月的时间就能环游地

球一圈……”

“只要 80 天！”福克先生纠正他。

银行家忍不住插话说：“先生们，事实如此，自从大印度半岛铁路的柔佐到阿拉哈巴德段通车后，环游地球 80 天就足够了。你们看，这是《每日晨报》上刊登的时间表！”

自伦敦至苏伊士途经悉尼山与

布林迪西（火车、船） 7 天

自苏伊士至孟买（船） 13 天

自孟买至加尔各答（火车） 3 天

自加尔各答至中国香港（船） 13 天

自香港至日本横滨（船） 6 天

自横滨至旧金山（船） 22 天

自旧金山至纽约（火车） 7 天

自纽约至伦敦（船、火车） 9 天

总计 80 天

“不错，是 80 天！”工程师喊起来，他一不留神出错了一张王牌。“不过，坏天气，顶头风，海船出事，火车出轨，等等等等，这些意外事故并没有计算在内！”

“这些全都算进去了。”福克先生冷静地回答说，一边漫不经心地出牌。

工程师又嚷起来：“印度的土人，或者美洲印第安人会撬掉铁路钢轨，会截住火车，抢劫行李，说不定还会残害旅客！这些



您都算上了？”

“无论发生什么事，80天足够了！”福克先生一面回答，一面把牌放在桌上，他又赢了。

工程师开始洗牌，他说：“福克先生，从理论上讲您是对的，可实际上是做不到的……”

“实际做起来也只需80天，如果你不相信，我们一起走一趟！”

“我才不去呢！绝不可能，80天内环游地球一周，我敢拿4000英镑打赌，这是绝对不可能的！”

“完全可能！要我80天绕地球一周？好，我同意！”

“您什么时候动身？”

“马上动身。不过，这笔旅费将来得你出！”

工程师把牌往桌上一推，激动地说：“我们说定了，福克先生，我跟您赌4000英镑！”

几位牌友见他们争到这个份儿上，也都兴奋起来。福克先生说：“我有2万英镑存在巴林兄弟那里，我情愿拿来打赌！”

“福克先生，80天的时间是最起码的呀，必须准确地下了火车马上登船，下了船随即上火车才够用呀！这可不是开玩笑的！”

福克先生回答说：“作为体面的英国人，打赌也要像做正经事那样，绝不开玩笑！我绝对在80天内绕地球一周，也就是说，花1920小时或者115200分钟绕地球一周！我用2万英镑来打赌，谁愿意同我赌？”

五位牌友商量了一会儿，对福克说：“我们跟你赌！”

福克先生说：“我今天晚上就走，我乘8点45分的火车前往杜伏勒。今天是10月2日星期三，我应该在12月21日星期六

晚上8点45分回到伦敦，回到这个俱乐部大厅！先生们，这是一张2万英镑的银行支票，如果我没有按时回来，这张支票就属于你们了。”

六位当事人写好一张打赌的字据，立即在上面签了字。这时，时钟敲响了7点。牌友们建议停止打牌，让福克先生做动身前的准备。

福克先生这次打牌赢了20多个基尼。他在7点25分告别牌友们，离开改良俱乐部。他推开自家大门时是7点50分。

第三章



<11>

福克先生回到家中，发现他的仆人已经准备好了晚餐。他感到有些奇怪，因为他的仆人通常不会在这个时候回来。他决定先去洗个澡，然后休息一会儿。他躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。

福克先生躺在床上，想着今天的经历，感到有些疲惫。他决定明天再去处理那些麻烦的事情。他闭上眼睛，准备入睡。他感到一种前所未有的轻松感，仿佛所有的烦恼都随着他的呼吸而飘走了。